

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 10 mars 1985

(Suppression des subventions pour l'instruction primaire; suppression de l'obligation incombant à la Confédération d'allouer des subventions dans le domaine de la santé publique; subsides de formation; initiative sur les vacances)

du 22 mai 1985

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>1)</sup> sur les droits politiques;

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 10 mars 1985,

*arrête:*

## **Article premier** Objets acceptés

1. Arrêté fédéral du 5 octobre 1984<sup>2)</sup> supprimant les subventions pour l'instruction primaire

L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 802 882 oui contre 570 221 non, ainsi que par les cantons, par 15½ oui contre 5 non (annexe 1).

2. Arrêté fédéral de 5 octobre 1984<sup>3)</sup> supprimant l'obligation incombant à la Confédération d'allouer des subventions dans le domaine de la santé publique

L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 726 781 oui contre 644 649 non, ainsi que par les cantons, par 10½ oui contre 10 non (annexe 2).

## **Art. 2** Objets rejetés

1. Arrêté fédéral du 5 octobre 1984<sup>4)</sup> sur les subsides de formation

L'arrêté fédéral a été rejeté par le peuple, par 651 854 oui contre 716 717 non, ainsi que par les cantons, par 7½ oui contre 13½ non (annexe 3).

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1984 III 12

<sup>3)</sup> FF 1984 III 15

<sup>4)</sup> FF 1984 III 13

2. Initiative populaire du 8 octobre 1979<sup>1)</sup> «pour une extension de la durée des vacances payées» (Initiative sur les vacances)

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 489 952 oui contre 918 728 non, ainsi que par les cantons, par 2 oui contre 18 $\frac{1}{2}$  non (annexe 4).

### Art. 3 Publication

<sup>1</sup> Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

<sup>2</sup> La teneur des modifications constitutionnelles relatives à la suppression des subventions pour l'instruction primaire (art. 1<sup>er</sup>, ch. 1) et à la suppression de l'obligation incombant à la Confédération d'allouer des subventions dans le domaine de la santé publique (art. 1<sup>er</sup>, ch. 2), qui ont été acceptées par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil des lois fédérales, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

22 mai 1985

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Furgler  
Le chancelier de la Confédération, Buser

29928

Arrêté fédéral supprimant les subventions pour l'instruction primaire

Annexe I

Votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	726 118	1 294	293 660	40,4	11 810	21	281 829	185 975	95 854	1	
BE	634 409	1 188	186 333	29,5	4 266	79	181 988	109 370	72 618	1	
LU	197 945	290	66 756	33,7	1 730	27	64 999	37 343	27 656	1	
UR	22 843	6	7 953	34,8	207	16	7 730	3 458	4 272		1
SZ	64 867	42	19 993	30,8	344	3	19 646	10 329	9 317	1	
OW	17 821	15	5 866	32,9	131	14	5 721	3 135	2 586		½
NW	21 035	21	6 842	32,5	120	6	6 716	4 144	2 572		½
GL	23 145	55	7 381	31,9	116	2	7 263	4 829	2 434	1	
ZG	49 426	71	20 351	41,2	467	13	19 871	12 970	6 901	1	
FR	125 209	283	35 416	28,3	577	37	34 802	16 569	18 233		1
SO	146 069	77	55 597	38,1	866	683	54 048	28 643	25 405	1	
BS	136 703	188	47 975	35,1	1 229	9	46 737	28 742	17 995		½
BL	146 668	186	47 360	32,3	865	107	46 388	29 769	16 619		½
SH	45 236	124	29 904	66,1	3 613	13	26 278	16 248	10 030	1	
AR	31 901	64	12 456	39,0	220	6	12 230	8 381	3 849		½
AI	8 798	19	2 997	34,1	56	4	2 937	1 776	1 161		½
SG	249 229	426	73 582	29,5	976	131	72 475	50 141	22 334	1	
GR	109 367	191	31 535	28,8	806	40	30 689	18 016	12 673	1	
AG	293 956	294	114 121	38,8	4 244	35	109 842	61 485	48 357	1	
TG	115 808	161	42 810	37,0	1 908	29	40 873	25 548	15 325	1	
TI	161 655	1 494	52 579	32,5	1 999	70	50 510	27 035	23 475	1	
VD	325 530	746	75 104	23,1	1 984	183	72 937	39 376	33 561	1	
VS	149 477	243	70 583	47,2	3 658	321	66 604	28 043	38 561		1
NE	97 955	382	30 356	31,0	684	10	29 662	14 214	15 448		1
GE	190 280	1 399	70 085	36,9	3 259	57	66 769	34 306	32 463	1	
JU	42 602	208	13 843	32,6	268	16	13 559	3 037	10 522		1
Total	4 134 052	9 467	1 421 438	34,4	46 403	1 932	1 373 103	802 882	570 221	15½	5

**Arrêté fédéral supprimant l'obligation incombant à la Confédération  
d'allouer des subventions dans le domaine de la santé publique**

Annexe 2

Votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	726 118	1 294	294 250	40,5	11 401	28	282 821	164 702	118 119	1	
BE	634 409	1 188	186 337	29,5	4 819	83	181 435	101 932	79 503	1	
LU	197 945	290	66 752	33,7	1 873	25	64 854	34 951	29 903	1	
UR	22 843	6	7 919	34,7	216	15	7 688	3 098	4 590		1
SZ	64 867	42	20 002	30,8	371	1	19 630	9 734	9 896		1
OW	17 821	15	5 863	32,9	143	13	5 707	2 974	2 733	½	
NW	21 035	21	6 842	32,5	140	6	6 696	3 867	2 829	½	
GL	23 145	55	7 381	31,9	112	4	7 265	4 398	2 867	1	
ZG	49 426	71	20 251	41,0	502	8	19 741	11 208	8 533	1	
FR	125 209	283	35 413	28,3	694	36	34 683	15 450	19 233		1
SO	146 069	77	55 597	38,1	918	675	54 004	25 631	28 373		1
BS	136 703	188	48 003	35,1	1 239	8	46 756	24 198	22 558	½	
BL	146 668	186	47 317	32,3	872	102	46 343	27 031	19 312	½	
SH	45 236	124	29 840	66,0	3 524	13	26 303	14 271	12 032	1	
AR	31 901	64	12 509	39,2	231	8	12 270	7 796	4 474	½	
AI	8 798	19	2 993	34,0	62	-	2 931	1 742	1 189	½	
SG	249 229	426	73 661	29,6	1 005	135	72 521	45 791	26 730	1	
GR	109 367	191	31 580	28,9	850	32	30 698	17 327	13 371	1	
AG	293 956	294	114 286	38,9	4 213	36	110 037	52 857	57 180		1
TG	115 808	161	42 835	37,0	1 926	25	40 884	23 434	17 450	1	
TI	161 655	1 494	52 579	32,5	2 124	75	50 380	23 273	27 107		1
VD	325 530	746	75 100	23,1	2 450	247	72 403	36 981	35 422	1	
VS	149 477	243	70 579	47,2	4 016	297	66 266	27 468	38 798		1
NE	97 955	382	30 332	31,0	860	7	29 465	12 604	16 861		1
GE	190 280	1 399	70 085	36,9	3 874	57	66 154	31 134	35 020		1
JU	42 602	208	13 841	32,6	331	15	13 495	2 929	10 566		1
Total	4 134 052	9 467	1 422 147	34,4	48 766	1 951	1 371 430	726 781	644 649	10%	10

Arrêté fédéral sur les subsides de formation

Annexe 3

Votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	726 118	1 294	294 257	40,5	12 737	38	281 482	146 005	135 477	1	
BE	634 409	1 188	186 332	29,5	4 878	94	181 360	89 506	91 854		1
LU	197 945	290	66 754	33,7	1 874	25	64 855	32 869	31 986	1	
UR	22 843	6	7 963	34,9	223	17	7 723	2 988	4 735		1
SZ	64 867	42	19 991	30,8	357	1	19 633	8 364	11 269		1
OW	17 821	15	5 862	32,9	146	13	5 703	2 490	3 213		½
NW	21 035	21	6 843	32,6	131	10	6 702	3 499	3 203	½	
GL	23 145	55	7 380	31,9	127	5	7 248	4 104	3 144	1	
ZG	49 426	71	20 319	41,1	571	10	19 738	10 936	8 802	1	
FR	125 209	283	35 418	28,3	598	33	34 787	11 770	23 017		1
SO	146 069	77	55 597	38,1	945	682	53 970	23 529	30 441		1
BS	136 703	188	48 046	35,1	1 275	2	46 769	22 301	24 468		½
BL	146 668	186	47 339	32,3	904	109	46 326	22 587	23 739		½
SH	45 236	124	29 897	66,1	3 536	10	26 351	13 836	12 515	1	
AR	31 901	64	12 501	39,2	235	15	12 251	7 136	5 115	½	
AI	8 798	19	3 000	34,1	61	4	2 935	1 492	1 443	½	
SG	249 229	426	73 470	29,5	1 110	135	72 225	41 278	30 947	1	
GR	109 367	191	31 650	28,9	879	43	30 728	14 039	16 689		1
AG	293 956	294	114 244	38,9	4 559	34	109 651	54 542	55 109		1
TG	115 808	161	42 840	37,0	2 009	30	40 801	21 787	19 014	1	
TI	161 655	1 494	52 579	32,5	1 952	67	50 560	17 416	33 144		1
VD	325 530	746	75 100	23,1	2 755	210	72 135	35 576	36 559		1
VS	149 477	243	70 570	47,2	3 909	353	66 308	25 517	40 791		1
NE	97 955	382	30 311	30,9	857	10	29 444	12 800	16 644		1
GE	190 280	1 399	70 085	36,9	4 717	57	65 311	22 982	42 329		1
JU	42 602	208	13 857	32,6	269	13	13 575	2 505	11 070		1
Total	4 134 052	9 467	1 422 205	34,4	51 614	2 020	1 368 571	651 854	716 717	7½	13½

Initiative populaire «pour une extension de la durée des vacances payées»  
(Initiative sur les vacances)

Annexe 4

Votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	726 118	1 294	299 477	41,2	4 033	31	295 413	103 148	192 265		1
BE	634 409	1 188	186 334	29,5	1 455	58	184 821	59 196	125 625		1
LU	197 945	290	66 762	33,7	605	27	66 130	18 376	47 754		1
UR	22 843	6	8 002	35,0	116	18	7 868	2 395	5 473		1
SZ	64 867	42	19 999	30,8	104	2	19 893	4 799	15 094		1
OW	17 821	15	5 871	32,9	33	15	5 823	921	4 902		½
NW	21 035	21	6 857	32,6	58	3	6 796	1 399	5 397		½
GL	23 145	55	7 389	31,9	40	—	7 349	1 996	5 353		1
ZG	49 426	71	20 428	41,3	164	16	20 248	5 698	14 550		1
FR	125 209	283	35 455	28,3	216	19	35 220	12 445	22 775		1
SO	146 069	77	55 597	38,1	460	675	54 462	19 023	35 439		1
BS	136 703	188	48 158	35,2	426	6	47 726	19 186	28 540		½
BL	146 668	186	47 479	32,4	327	108	47 044	19 014	28 030		½
SH	45 236	124	29 970	66,3	1 895	10	28 065	9 654	18 411		1
AR	31 901	64	12 627	39,6	64	3	12 560	2 576	9 984		½
AI	8 798	19	3 001	34,1	24	2	2 975	325	2 650		½
SG	249 229	426	74 258	29,8	383	138	73 737	19 484	54 253		1
GR	109 367	191	31 997	29,3	372	37	31 588	8 088	23 500		1
AG	293 956	294	115 215	39,2	1 456	25	113 734	36 566	77 168		1
TG	115 808	161	42 932	37,1	787	26	42 119	10 195	31 924		1
TI	161 655	1 494	52 579	32,5	816	57	51 706	28 962	22 744	1	
VD	325 530	746	75 096	23,1	716	104	74 276	30 095	44 181		1
VS	149 477	243	70 574	47,2	2 797	268	67 509	21 611	45 898		1
NE	97 955	382	30 347	31,0	313	14	30 020	13 668	16 352		1
GE	190 280	1 399	70 085	36,9	2 201	57	67 827	33 022	34 805		1
JU	42 602	208	13 881	32,6	100	10	13 771	8 110	5 661	1	
Total	4 134 052	9 467	1 430 370	34,6	19 961	1 729	1 408 680	489 952	918 728	2	18½

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 10 mars 1985  
(Suppression des subventions pour l'instruction primaire; suppression de l'obligation  
incombant à la Confédération d'allouer des subventions dans le domaine de ...**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	21
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.06.1985
Date	
Data	
Seite	1531-1536
Page	
Pagina	
Ref. No	10 104 377

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.